

Isa

Chapter 58

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 קְרֹא בְּגֵרוֹן אַל־ תַּחֲשׁוּךְ כְּשׁוֹפָר תִּהְיֶה קוֹלְךָ וְהִגַּד לְעַמִּי
Cry aloud spare not like a trumpet lift up your voice and Tell My people
H7121 H1627 H0408 H2820 H7782 H5046

פְּשָׁעֵם וּלְבֵית יַעֲקֹב חַטָּאתָם:
their transgression and the house of Jacob their sins
H6588 H3290

Cry aloud, spare not, lift up thy voice like a trumpet, and declare unto my people their transgression, and to the house of Jacob their sins.

2 וְאוֹתִי יוֹם יוֹם יִדְרֹשׁוּן וְדַעַת דְּרָכַי יִחְפְּצוּן כְּגוֹי אֲשֶׁר־
And yet Me day by day they seek and to know My ways delight as a nation that
H0853 H3117 H3117 H1875 H1847 H1870

צְדָקָה עָשָׂה וּמִשְׁפָּט אֱלֹהֵי לֹא עָזַב יִשְׁאַלֵּנִי
righteousness did and the ordinance of their God Not did forsake they ask of Me
H6666 H4941 H430 H3808 H7592

מִשְׁפָּטִי־ צֶדֶק קִרְבַּת אֱלֹהִים יִחְפְּצוּן:
the ordinances of justice in approaching God they take delight
H4941 H6664 H7132 H0430

Yet they seek me daily, and delight to know my ways: as a nation that did righteousness, and forsook not the ordinance of their God, they ask of me righteous judgments; they delight to draw near unto God.

3 לָמָּה צִמְנוּ וְלֹא רָאִיתָ עֲנִינוּ נַפְשֵׁנוּ
Why have we fasted [they say] and not You have seen [Why] have we afflicted our souls
H4100 H6684 H3808 H7200 H5315

וְלֹא תִדְעַתָּה תָּן בְּיוֹם צִמְמֶכָּם תִּמְצְאוּ־ חֶפֶץ וְכָל־ עַצְבֵיכֶם
and no You take notice in fact in the day of your fast you find pleasure and all your laborers
H3808 H3045 H2005 H3117 H6685 H4672 H2656 H3605 H6092

תִּנְגְּשׁוּ:
exploit
H5065

Wherefore have we fasted, say they, and thou seest not? wherefore have we afflicted our soul, and thou takest no knowledge? Behold, in the day of your fast ye find your own pleasure, and exact all your labors.

4 תָּן לָרִיב וּמִצָּה וְתִצְמוּ וְלֹא־תִכְּחַתּוּ בְּאֶגְרֹף רָשָׁע לֹא־
Indeed for strife and debate you fast and to strike with the fist of wickedness not
H2005 H7379 H4683 H6684 H5221 H0106 H7562 H3808

תִּצְמוּ כְּיוֹם לְהִשְׁמִיעַ בְּמָרוֹם קוֹלְכֶם:
You will fast as [you do] this day to make heard on high your voice
H6684 H3117 H8085 H4791

Behold, ye fast for strife and contention, and to smite with the fist of wickedness: ye fast not this day so as to make your voice to be heard on high.

5
 הַכֹּזֶה יִהְיֶה צוֹם אֲבַחְרֶהוּ יוֹם עֲנוֹת אָדָם נַפְשׁוֹ
 Like this is it a fast that I have chosen a day to afflict for a man his soul
 H2088 H1961 H6685 H0977 H3117 H0120 H5315
 הִלְכָּהּ כְּאֶנְמָן רֹאשׁוֹ וְשָׂק וְאַפָּר וַיִּצֵּי הָלָזָה
 [is it] to bow down like a bulrush his head and sackcloth and ashes and to spread out would this
 H3721 H0100 H8242 H0665 H3331 H2088
 תִּקְרָא צוֹם וַיּוֹם רְצוֹן לַיהוָה
 you call a fast and day an acceptable to Yahweh
 H7121 H6685 H3117 H7522 H3068

Is such the fast that I have chosen? the day for a man to afflict his soul? Is it to bow down his head as a rush, and to spread sackcloth and ashes under him? wilt thou call this a fast, and an acceptable day to Jehovah?

6
 הֲלוֹא זֶה צוֹם אֲבַחְרֶהוּ פִתְחֵן חֲרָצְבוֹת לְשֵׁעַ הִתַּר
 [Is] not this the fast that I have chosen to loose the bonds of wickedness to undo
 H3808 H2088 H6685 H0977 H2784 H7562
 אֲנִדוֹת מוֹטָה וְשִׁלַּח רְצוּצִים חֲפָשִׁים וְכָל־ מוֹטָה תִּנְתְּקוּ
 the burdens heavy and to let go the oppressed free and every yoke that you break
 H0092 H4133 H7971 H7533 H2670 H3605 H4133 H5423

Is not this the fast that I have chosen: to loose the bonds of wickedness, to undo the bands of the yoke, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke?

7
 הֲלוֹא פָרַס לָרֵעֵב לַחֲמֹד וְעֲנִיִּים מְרוּדִים תָּבִיא
 [is it] not to share with the hungry your bread and the poor who are cast out that you bring
 H3808 H6536 H7457 H3899 H6041 H4788 H0935
 בֵּית כִּי תִרְאֶה עָרִם וְכִסִּיתוֹ וּמִבְשָׂרְךָ לֹא
 to your house when you see the naked that you cover him and from your own flesh not
 H7200 H6174 H3680 H1320 H3808
 תִּתְעַלֵּם:
 hide yourself
 H5956

Is it not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring the poor that are cast out to thy house? when thou seest the naked, that thou cover him; and that thou hide not thyself from thine own flesh?

8
 אֵז יִבְקַע כְּשֹׁחַר אוֹרֶךְ וְאִרְכָּתְךָ מְהֵרָה תִצְמַח
 Then shall break forth like the morning your light and Your healing speedily shall spring forth
 H1234 H7837 H0216 H0724 H4120 H6779
 וְהָלַךְ לְפָנֶיךָ צְדִיקָתְךָ כְּבוֹד יְהוָה וַאֲסָפְךָ
 and shall go before you your righteousness the glory of Yahweh shall be your rear guard
 H1980 H6440 H6664 H3519 H3068 H0622

Then shall thy light break forth as the morning, and thy healing shall spring forth speedily; and thy righteousness shall go before thee; the glory of Jehovah shall be thy rearward.

9
 אֵז תִּקְרָא וַיַּהוֹוֶה יַעֲנֶה תִשָּׁע וַיֹּאמֶר הֲנִי אִם
 Then you shall call and Yahweh will answer You shall cry and He will say Here I [am] if
 H7121 H3068 H7768 H0559 H2009
 תִּסִּיר מִתּוֹכְךָ מוֹטָה שְׁלַח אֶצְבֶּךָ וַיְדַבֵּר אָנוֹן
 you take away from the your midst the yoke the pointing of finger and speaking wickedness
 H5493 H8432 H4133 H7971 H0676 H1696 H2025

Then shalt thou call, and Jehovah will answer; thou shalt cry, and he will say, Here I am. If thou take away from the midst of thee the yoke, the putting forth of the finger, and speaking wickedly;

וְזָרַח and shall dawn [H2224](#) תִּשְׂבֵּעַ satisfy [H7646](#) נַעֲנֶה afflicted [H5315](#) וְנַפְשְׁךָ and the soul [H5315](#) נַפְשְׁךָ your soul [H5315](#) לָרֵעִב to the hungry [H7457](#) וְתָתַק and [If] you extend [H6329](#)

10

כַּצֶּהֳרָיִם: as the noonday [H0653](#) וְאִפְלֹתְךָ and your darkness shall [be] [H0653](#) אֹרְךָ your light [H0216](#) בְּחֹשֶׁךְ in the darkness [H2822](#)

and if thou draw out thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul: then shall thy light rise in darkness, and thine obscurity be as the noonday;

וְעֲצְמוֹתֶיךָ and your bones [H6106](#) נַפְשְׁךָ your soul [H5315](#) בְּצִחְצֻחוֹת in drought [H6710](#) וְהִשְׂבִּיעַ and satisfy [H7646](#) תָּמִיד continually [H8548](#) יְהוָה Yahweh [H3068](#) וְנָתַן And will guide you [H5148](#)

לֹא- not [H3808](#) אֲשֶׁר whose [H3808](#) מַיִם of water [H4325](#) וּכְמוֹצָא and like a spring [H4161](#) רִוְיָה watered [H7302](#) כְּגֵן like a garden [H1588](#) וְהָיִיתָ and You shall be [H1961](#) יִחְלֶיץ strengthen [H1961](#)

מֵימָיו: waters [H4325](#) יִכְזְבוּ do fail [H3576](#)

and Jehovah will guide thee continually, and satisfy thy soul in dry places, and make strong thy bones; and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not.

דֹּר- of [H1755](#) מוֹסְדֵי the foundations [H4146](#) עוֹלָם old [H5769](#) חֲרָבוֹת the waste places [H2723](#) מִמֶּנִּי Those from among you [H1129](#) וְבָנוּ And shall build [H1129](#)

פְּרִץ of the Breach [H6556](#) גֹּרֵר the Repairer [H1443](#) לָךְ you [H1443](#) וְקָרָא and shall be called [H7121](#) תִּקְוֶימָם You shall raise up [H7121](#) וְדוֹר and many generations [H1755](#)

לְשֹׁכֶת: to Dwell in [H3427](#) נְתִיבוֹת of Streets [H7725](#) מְשַׁבֵּב the Restorer [H7725](#)

And they that shall be of thee shall build the old waste places; thou shalt raise up the foundations of many generations; and thou shalt be called The repairer of the breach, The restorer of paths to dwell in.

קִדְשִׁי My holy [H6944](#) בְּיוֹם on day [H3117](#) חֲפְצֶיךָ your pleasure [H2656](#) עֲשׂוֹת [From] doing [H2656](#) רִגְלֶךָ your foot [H7272](#) מִשְׁבַּת from the Sabbath [H7676](#) תִּשָּׁיב you turn away [H7725](#) אִם- If [H7725](#)

וְכִבְדֹתָ and shall honor Him [H3513](#) מְכָבֵד honorable [H3513](#) יְהוָה of Yahweh [H3068](#) לְקָדוֹשׁ the holy [day] [H6918](#) עֲנֵג a delight [H6027](#) לְשַׁבָּת the Sabbath [H7676](#) וְקָרָאתָ and call [H7121](#)

דְּבָרְךָ: [your own] words [H1697](#) וְדִבַּר nor speaking [H1696](#) חֲפְצֶךָ your own pleasure [H2656](#) מִמְצֹא nor finding [H4672](#) דְּרָכֶיךָ your own ways [H1870](#) מַעֲשֵׂוֹת not doing [H1870](#)

If thou turn away thy foot from the sabbath, from doing thy pleasure on my holy day; and call the sabbath a delight, and the holy of Jehovah honorable; and shalt honor it, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking thine own words:

בְּמוֹתַי - H1116	עַל־ on	וַהֲרִכְבֶּהְיָךְ and I will cause you to ride H7392	יְהוָה Yahweh H3068	עַל־ in	תִּתְעַנֵּנָה you shall delight yourself H6026	אָז then	
יְהוָה of Yahweh H3068	פִּי the mouth H6310	כִּי for	אָבִיךָ your father H0001	יַעֲקֹב of Jacob H3290	נַחֲלָת with the heritage H5159	וַהֲאֲכַלְתִּיךָ and feed you H0398	אֶרֶץ the earth H0776
						ס - H1696	דִּבֶּר: has spoken

then shalt thou delight thyself in Jehovah; and I will make thee to ride upon the high places of the earth; and I will feed thee with the heritage of Jacob thy father: for the mouth of Jehovah hath spoken it.